

## PEINTURE AQUEUSE MATE, INSECTICIDE ET ACARICIDE, PELLICULE RÉSISTANTE AUX MOISSURES

**ARTILIN 3A MATE** est une peinture de finition insecticide et acaricide, en phase aqueuse, d'aspect blanc mat, pour travaux sur murs et plafonds intérieurs. 3A Mate détruit rapidement par contact les moustiques (testé sur *Aedes spp.*, *Culex spp.* et *Anopheles spp.*, stade adulte), mouches (testé sur *Musca domestica* et *Stomoxys calcitrans*, stade adulte (à l'exception des logements d'animaux domestiques: hors centres équestres et chenils)). Le produit a aussi une efficacité acaricide et tue les acariens qui pourraient se déplacer sur les surfaces traitées (testé sur *Dermatophagoides pteronyssinus*, stades larve et adulte). Le but de ce produit n'est pas de contrôler les infestations d'acariens. La peinture forme un film sur lequel les toiles d'araignées ne peuvent pas se fixer. La peinture est efficace immédiatement et au moins pour une durée de 5 ans. Elle contribue ainsi à l'amélioration de l'hygiène et à la limitation de la présence des allergènes.

### Mise en oeuvre

Respecter les doses d'emploi recommandées et lire les instructions fournies. Adopter des méthodes de gestion intégrée telle que la combinaison de méthodes de lutte chimique, physique et autres mesures d'hygiène publique, en tenant compte des spécificités locales (conditions climatiques, espèces cibles, conditions d'usage, etc.).

Alterner les produits contenant des substances actives ayant des modes d'action différents (afin d'éliminer les individus résistant de la population. Prévenir le responsable de la mise sur le marché en cas de non efficacité du traitement. Ne pas appliquer dans les installations hébergeant des chats ou d'autres espèces présentant une sensibilité particulière à la deltaméthrine. Ne pas utiliser en même temps qu'un traitement antiparasitaire vétérinaire contenant une substance de la famille des pyréthriinoïdes. Appliquer uniquement dans des bâtiments vides, en l'absence d'animaux. Ne pas appliquer sur des surfaces susceptibles d'être léchées par les animaux. Attendre le séchage complet des surfaces, avant de faire ré-entrer les animaux. Ne pas toucher les surfaces fraîchement traitées avant séchage complet. Ne pas appliquer sur des surfaces qui pourraient être en contact avec des ustensiles à usages alimentaires, des denrées ou des boissons destinées à la consommation humaine ou à l'alimentation des animaux de rente. Ne pas laver le matériel contaminé sous l'eau courante. Un film plastique approprié doit être placé au sol lors de l'application. Pour l'aplicateur, porter un équipement de protection jetable (gants nitriles CE et vêtements de protection). Éviter le contact avec la peau (les pyréthrioides sont susceptibles de provoquer des paresthésies). Les surfaces traitées (murs et plafonds) ne doivent pas être nettoyées à l'eau. En cas de lavage occasionnel, ne pas évacuer les eaux de lavage dans les systèmes d'évacuation des eaux. Sur les murs nécessitant un lavage régulier, ne pas appliquer le produit à une hauteur inférieure à 1,50 m. Utiliser obligatoirement un système de récupération des eaux souillées et des boues de peinture résiduelles pour le nettoyage du matériel. Ne pas rejeter le produit non utilisé, les boues de peinture résiduelles, ni les eaux de rinçage du matériel sur le sol, dans les cours d'eau, dans les canalisations (évier, toilettes, etc.) ou dans les systèmes d'évacuation des eaux. Le produit 3A Mate a une efficacité acaricide, néanmoins son utilisation

n'est pas prévue pour le contrôle de l'infestation d'acariens. L'utilisation de ce produit doit être incluse dans un programme de méthodes de gestion intégrées telle que l'utilisation d'un aspirateur, le nettoyage des textiles et l'utilisation de produits contre les acariens à appliquer sur les textiles. S'applique sur tout matériaux de construction préalablement revêtu d'une sous-couche adaptée et sur toute peinture mate existante adhérente. S'applique exclusivement au pinceau et au rouleau sur support adhérent, dégraissé, propre, dépourvu de sec. Le produit ne peut pas être appliqué par pulvérisation. S'applique à une température supérieure à +8°C, une humidité inférieure à 65% et hors situation de condensation. Dilution: prêt à l'emploi. Dose d'utilisation: environ 14 m<sup>2</sup>/L (100 g/m<sup>2</sup>). Séchage à 20°C: Hors poussière - 1 heure. Recouvrable - 6 heures. Délai de réutilisation des locaux par le public: après séchage complet de la peinture et aération.

Utiliser à l'intérieur des habitations, des locaux commerciaux et le cas échéant de logements d'animaux domestiques (centres équestres et chenils). Cette peinture prête à l'emploi ne doit pas être utilisée dans d'autres bâtiments d'élevage, ni sur des surfaces qui pourraient être en contact avec des ustensiles à usage alimentaire, des denrées ou des boissons destinées à la consommation humaine ou à l'alimentation des animaux de rente.

### Instructions de premier secours:

En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau. Ne pas faire vomir. Appeler le centre antipoison ou consulter un médecin. Lui montrer l'étiquette, l'emballage ou la notice du produit. En cas d'inhalation: mettre au repos et à l'air frais, si des symptômes respiratoires apparaissent, appeler un médecin. En cas de contact avec la peau: ôter les vêtements imprégnés de produit. Rincer et laver abondamment avec de l'eau et du savon. En cas de symptômes, consulter un médecin. En cas de contact avec les yeux: rincer abondamment à l'eau pendant 10 minutes. Consulter un ophtalmologue, notamment en cas de rougeur, de douleurs ou de trouble de la vue. Lui montrer l'étiquette, l'emballage ou la notice du produit.

## TINTA AQUOSA MATE INSECTICIDA E ACARICIDA. PELÍCULA RESISTENTE A FUNGOS.

**ARTILIN 3A MATE** é uma tinta aquosa insecticida e acaricida, de acabamento mate, para paredes e tectos no interior. 3A Mate destrói rapidamente por contacto os mosquitos (ensaios em *Aedes spp.*, *Culex spp.* e *Anopheles spp.*, em fase adulta), moscas (ensaios em *Musca domestica* e *Stomoxys calcitrans*, em fase adulta (com excepção de alojamentos para animais de estimação: centros equestres e canis)). O produto apresenta também eficácia acaricida e mata os ácaros que se possam mover nas superfícies tratadas (ensaios em *Dermatophagoides pteronyssinus*, fases de larva e adulta). O objectivo deste produto não é controlar as infestações de ácaros. A tinta forma uma película sobre a qual as teias de aranha não se conseguem fixar. A pintura é eficaz imediatamente e pelo menos por um período de 2 anos. Contribui assim para melhores condições de higiene e eliminação de factores alérgicos.

### APLICAÇÃO:

Respeitar a dose de utilização recomendada e ler as instruções fornecidas. Adoptar métodos de gestão integrada, tais como a combinação de

# ARTILIN 3A MATE

métodos de controlo de produtos químicos, físicos e outras medidas de higiene pública, tendo em consideração as condições locais (clima, espécies-alvo, condições de utilização, etc). Alternar com produtos que contenham substâncias activas com modos de acção diferentes (com a finalidade de eliminar indivíduos resistentes). Deve-se prevenir o responsável da autorização de colocação no mercado em caso de não eficácia do produto. Não aplicar em instalações com gatos ou outras espécies que apresentem uma particular sensibilidade à deltametrina. Não utilizar simultaneamente um tratamento antiparasitário veterinário contendo uma substância da família dos piretróides. Aplicar em habitações vazias, na ausência de animais. Não aplicar em zonas susceptíveis de serem lambidas por animais. Esperar pela secagem completa da superfície aplicada antes da reentrada de animais. Não tocar as superfícies pintadas antes da sua completa secagem. Não aplicar em superfícies que possam estar em contacto com utensílios de uso alimentar, produtos e bebidas destinadas ao consumo humano ou à alimentação de animais. Não lavar o material contaminado com água corrente. Uma película de plástico apropriado deve ser colocada sobre o chão durante a aplicação. O aplicador deve utilizar equipamento de protecção descartável (luvas de nitrilo CE e vestuário). Evitar o contacto com a pele (os piretróides podem causar parestesias). As superfícies tratadas não devem ser lavadas com água. Em caso de lavagem ocasional, não deitar a água de lavagem nos sistemas de drenagem. Paredes que requeiram uma lavagem regular, não aplicar o produto a uma altura inferior a 1,50m. Utilizar obrigatoriamente um sistema de recuperação de águas contaminadas e dos resíduos de tinta. Não permitir que o produto não utilizado, resíduos de tinta, nem a água de lavagem contaminem o solo, cursos de água, canalizações (pias, casas de banho, etc) ou sistemas de drenagem de água. O produto 3A Mate possui eficácia acaricida, porém a sua utilização não se destina ao controlo de infestação de ácaros. O uso deste produto deve ser incluído num programa de práticas de gestão integrada, como a utilização de um aspirador de pó, limpeza de tecidos e uso de produtos contra os ácaros para aplicação em têxteis. Aplica-se sobre todas as superfícies previamente revestidas com um esquema adequado ou sobre superfícies já pintadas, aderentes, com acabamento mate. Deve ser aplicado exclusivamente à trincha ou a rolo sobre suportes aderentes, sem gordura, poeiras, limpos e secos. O produto não pode ser aplicado à pistola. Aplicar a uma temperatura superior a 8° C e humidade inferior a 65%, sem ocorrência de condensações. Diluição: Pronto a aplicar. Dose de utilização - cerca de 14 m<sup>2</sup>/litro (100g/m<sup>2</sup>). Secagem a 20°C: Superficial - 1 hora. Para repintura - 6 horas. Intervalo de tempo para reutilização dos locais pelo público: após secagem completa da pintura e o seu arejamento. Utilizar no interior das habitações, estabelecimentos comerciais e em locais de habitação de animais domésticos (centros equestres e canis). Esta tinta, pronta a aplicar, não deve ser utilizada noutros estabelecimentos pecuários, ou em superfícies que possam estar em contacto com utensílios de uso alimentar, alimentos ou bebidas para uso humano ou de gado.

### Instruções de primeiros socorros:

Em caso de ingestão: lavar a boca com água. Não provocar o vómito. Contactar o centro antivenenos ou consultar um médico. Mostrar a etiqueta e a embalagem. Em caso de inalação: colocar em repouso e ao ar fresco, se surgirem sintomas respiratórios consultar um médico. Em caso de contacto com a pele: eliminar o vestuário contaminado. Enxaguar e lavar abundantemente com água e sabão. Em caso de sintomas, consultar um médico. Em caso de contacto com os olhos: lavar abundantemente com água durante 10 minutos. Consultar um oftalmologista, especialmente em caso de vermelhidão, dor ou perturbação da visão. Mostrar a etiqueta e a embalagem.

## PINTURA ACUOSA MATE INSECTICIDA Y ACARICIDA

**ARTILIN 3A MATE** es una pintura acuosa insecticida y acaricida, de acabado mate para paredes y techos interiores. El producto no está destinado a usarse en locales de cría. 3A Mate elimina rápidamente por contacto los mosquitos (pruebas sobre *Aedes* spp, *Aedes albopictus*, *Culex* spp y *Anopheles* spp, en fase adulta), moscas (pruebas sobre *Musca domestica* y *Stomoxys calcitrans*, en fase adulta (excepto en los alojamientos destinados a animales domésticos: centros ecuestres y perreras)). El producto también tiene eficacia acaricida y mata los ácaros que podrían moverse sobre las superficies tratadas (pruebas sobre *Dermatophagoides pteronyssinus*, en fase larva y adulta). El propósito de este producto no es controlar las infestaciones de ácaros. La pintura es efectiva inmediatamente y por lo menos por un período de 2 años. Contribuyendo de este modo a la mejora de la higiene y la eliminación de los factores alérgicos.

### APLICACIÓN:

Respetar la dosis de uso recomendada y leer las instrucciones presentadas. Adoptar métodos de gestión integrada, tales como la combinación de métodos de control de productos químicos, físicos y otras medidas de higiene pública, teniendo en consideración las condiciones locales (clima, especies alvo, condiciones de utilización, etc). Alternar con productos que contengan substancias activas con modos de acción diferentes (con la finalidad de eliminar individuos resistentes). Se ha de avisar al responsable de la autorización de colocación del producto en el mercado en el caso de que el producto no fuera eficaz. No usar en locales donde se alojen gatos u otros animales que sean particularmente sensibles a la deltamethrine. No utilice al mismo tiempo un tratamiento veterinario antiparasitario que contenga una sustancia de la familia de los piretroides. Aplicar solamente en edificios vacíos, en ausencia de animales. No aplicar en superficies que los animales puedan lamer. Esperar a que se seque completamente la superficie tratada antes de introducir animales. Evitar el contacto con la pintura recién aplicada. No se debe aplicar en áreas donde los alimentos, bebidas o piensos, utensilios de cocina o las superficies de procesamiento de alimentos puedan entrar en contacto con el producto o bien ser contaminados por el mismo. No lavar el material contaminado bajo agua del grifo. Colocar un plástico para proteger el suelo durante la aplicación. El aplicador debe utilizar un equipo de protección desechable (guantes de nitrilo CE y ropa de protección). Evite el contacto con la piel (los piretroides pueden causar parestesia). Las superficies tratadas (paredes y techo) no deben limpiarse con agua. Si ocasionalmente se produce el lavado de las superficies tratadas, no vacíe el agua de lavado en los sistemas de eliminación de aguas residuales. Para las paredes que deben ser lavadas periódicamente, no aplique el producto a una altura inferior a 1,5m. Utilizar un sistema de recuperación independiente para aguas contaminadas y lodos de pintura durante la limpieza de los equipos. No tirar los productos no usados, lodos de pintura o las aguas de lavado, al suelo, a los cursos de agua a las tuberías (lavabos, aseos,...) ni a los desagües. El producto 3A Mate tiene eficacia acaricida, sin embargo, su uso no está destinado a controlar la infestación de ácaros. El uso de este producto debe estar incluido en un programa de prácticas de gestión integrada como el uso de una aspiradora, limpieza de tejidos y el uso de productos de ácaros para ser aplicados en los textiles. Se aplica sobre todas las superficies previamente revestidas con un esquema adecuado o sobre superficies ya pintadas, adherentes, con acabado mate. Se ha de aplicar exclusivamente a brocha o rodillo sobre soportes adherentes sin grasas, sin suciedades, limpios y secos.

El producto no se puede aplicar a pistola. Aplicar a una temperatura superior a 8° C y con una humedad inferior al 65%, sin existencia de condensación. Dilución: Listo para aplicar. Dosis de utilización - aproximadamente 14 m2/litro (100g/m2). El secado a 20° C: Superficial - 1hora. Repintado - 6 horas. Intervalo de tiempo para usar de nuevo la superficie por el público: después del secado completo de la pintura y su ventilación. Utilizar el producto en el interior de las habitaciones, establecimientos comerciales y en locales de animales domésticos (centros ecuestres y perreras). Esta pintura, lista al uso, no debe ser utilizada en otros establecimientos pecuarios, o en superficies que puedan estar en contacto con utensilios de uso alimenticio, alimentos o bebidas para uso humano o ganadero.

### Instrucciones de primeros auxilios

En caso de ingestión: lavar la boca con agua. No provocar el vomito. Contactar el centro anti venenos o consultar un médico. Mostrar la etiqueta y el envase. En caso de inhalación: colocar en reposo y al aire fresco, si surgen síntomas respiratorios consultar a un médico. En caso de contacto con la piel: lavar con agua abundante y jabón sin frotar. Eliminar el vestuario contaminado. Enjuagar y lavar abundantemente con agua y jabón. En caso de síntomas consultar a un médico. En caso de contacto con los ojos: lavar con agua abundantemente al menos durante 15 minutos. No olvide retirar las lentillas. Consultar a un oftalmólogo, especialmente en caso de enrojecimiento, dolor o perturbación de la visión. Si es necesario, traslade al accidentado a un centro sanitario, y siempre que sea posible lleve la etiqueta o el envase. No deje solo al intoxicado en ningún caso. Consejos terapéuticos para médicos y personal sanitario: tratamiento sintomático y de soporte. Si se necesita consejo médico, mantenga a mano la etiqueta o el envase y consultar al servicio de información toxicológica. Telefono: 915620420.

## EN

### WATERBORNE MATT PAINT INSECTICIDE AND ACARICIDE. MOULD RESISTANT PAINT FILM

**ARTILIN 3A MATE** is an insecticide and acaricide waterborne matt paint, for interior walls and ceilings. 3A Mate eliminates by contact mosquitoes (tests on *Aedes* spp, *Culex* spp and *Anopheles* spp, in adult stage), flies (tests on *Musca domestica* and *Stomoxys calcitrans*, in adult stage (with the exception of pet housing: equestrian centers and kennels)). The product also has acaricide efficacy and kills mites that could move on treated surfaces (tests on *Dermatophagoides pteronyssinus*, larvae and adult stage). The aim of this product is not to control mite infestations. The paint film prevents cobwebs setting. The paint is effective immediately and at least for a period of 5 years. It therefore contributes to improve hygiene and to limit the presence of allergic factors.

### APPLICATION:

Respect the recommended utilization dosage and read the instructions provided. Adopt methods of integrated management, such as the combination of control methods of chemical products, physical and other public hygiene measures, taking into account local conditions (climate, target species, conditions of use, etc). Alternate with products that contains active substances with different action modes (for the purpose of eliminating resistant individuals from the population). The responsible for placing the product on the market should be prevented in case of non efficacy of the product. Do not apply in facilities housing cats or other species that have a particular sensitivity to deltamethrin. Do not use simultaneously with an anti parasitic veterinary treatment containing a substance from pyrethroids family. Apply in unoccupied houses, in the absence of animals. Do not apply in areas which may be licked by animals. Wait for complete drying of the applied surface before re-entry of the animals. Do not touch the painted surfaces prior to complete drying. Do not apply on surfaces that may come into contact with food utensils, products and beverages intended for human consumption or animal feed. Do not wash the contaminated material

# ARTILIN 3A MATE

with water. A suitable plastic film should be placed on the floor during application. The applicator must use disposable protective equipment (nitrile gloves CE and clothing). Avoid contact with skin (pyrethroids can cause paraesthesia). The treated surfaces should not be washed with water. In case of occasional cleaning, do not dispose the washing water in drainage systems. Walls that require regular washing should not be applied with the product less than 1.50m height. The product 3A Mate has acaricide efficacy, however its use is not intended for the control of mite infestation. The use of this product should be included in a program of integrated management methods such as the use of a vacuum cleaner, cleaning textiles and using dust mite products to apply to textiles. Use obligatory a recovery system for the contaminated water and paint residues. Do not allow the unused product, paint residues or washing water to contaminate soil, waterways, plumbing (sinks, toilets, etc.) or water drainage systems. This product may be applied to all previously coated surfaces with a suitable paint system or over an adherent existing matt paint. It must be applied exclusively with a brush or roller over substrates that are clean, dry and free from grease and dust. This product cannot be applied by air spray. Temperatures should be above 8°C and humidity below 65%, with no condensation. Thinning: Ready for use. Utilization dosage - Approximately 14m2/ litre (100g/m2). Drying at 20° C: Touch dry - 1 hour. Overcoating - 6 hours. Time interval for reutilization of places by the public: after complete drying of the paint and ventilation.

To be used in interior of houses, commercial establishments and livestock establishments (equestrian centers and kennels). This paint, ready to apply, should not be used in other livestock establishments, or on surfaces that may come into contact with food utensils, food or drink for human or livestock use.

### First aid instructions

In case of ingestion: wash the mouth with water. Do not induce vomiting. Contact a poison control center or consult a doctor. Show the label, the package and the product leaflet. In case of inhalation: stay at rest and in the fresh air; if you develop respiratory symptoms consult a doctor. In case of skin contact: remove contaminated clothing. Rinse and wash thoroughly with water and soap. In case of symptoms, consult a doctor. In case of contact with eyes: rinse thoroughly with water for 10 minutes. Consult an ophthalmologist, especially in case of redness, pain or disturbance of the vision. Show the label and the package and the product leaflet.

## IT

### PITTURA INSETTICIDA E ACARICIDA. PELLICOLA RESISTENTE ALLE MUFFE

**ARTILIN 3A MATE** è una pittura di finitura insetticida e acaricida in fase acquosa, dall'aspetto bianco opaco, per opere su muri e soffitti di ambienti interni. 3A Mate distrugge rapidamente per contatto zanzare (testato sulle specie *Aedes*, *Culex* e *Anopheles*, stadio adulto), mosche (testato sulle specie *Musca domestica* e *Stomoxys calcitrans*, stadio adulto) e acari della polvere (testato sulle specie *Dermatophagoides pteronyssinus*, stadio larvale e adulto). La pittura forma una pellicola sulla quale le tele di ragno non possono attecchire. La pittura è efficace sin da subito e per una durata minima di 2 anni. Contribuisce al miglioramento dell'igiene e alla limitazione della presenza di allergeni.

### APPLICAZIONE

Prima dell'utilizzo, leggere attentamente l'etichetta. Rispettare le dosi di impiego raccomandate e leggere le istruzioni. Adottare metodi di gestione integrata come ad esempio una combinazione di metodi di controllo delle sostanze chimiche, di controllo fisico e altre misure igieniche pubbliche, tenendo conto delle specificità locali (condizioni climatiche, specie bersaglio, condizioni di impiego, ecc).

Alternare i prodotti contenenti sostanze attive aventi metodi di azione differenti (al fine di individuare gli individui resistenti). Informare il responsabile dell'immissione in commercio in caso di mancata efficacia del trattamento. Non applicare in strutture per gatti o altre specie che presentano una sensibilità particolare alla deltametrina. Non utilizzare contemporaneamente a un trattamento antiparassitario veterinario contenente una sostanza della famiglia dei piretroidi. Applicare solo in edifici vuoti, in assenza di animali. Non applicare su superfici che potrebbero essere leccate da animali. Attendere la completa asciugatura delle superfici prima di far rientrare gli animali. Non toccare le superfici trattate di fresco prima della completa asciugatura. Non applicare su superfici che potrebbero venire in contatto con utensili per uso alimentare, derrate o bevande destinate al consumo umano o all'alimentazione di animali da produzione. Non lavare il materiale contaminato sotto acqua corrente. Al momento dell'applicazione, applicare sul pavimento un'apposita pellicola di plastica. Prima dell'applicazione, indossare attrezzature di protezione monouso (guanti in nitrile CE e indumenti di protezione). Evitare il contatto con la pelle (i piretroidi possono provocare parestesia). Le superfici trattate (muri e soffitti) non devono essere lavate con acqua. In caso di lavaggio occasionale, non disperdere le acque di lavaggio nei sistemi di scarico delle acque. Sui muri che necessitano di essere lavati regolarmente, non applicare il prodotto a un'altezza inferiore a 1,50 m. Utilizzare obbligatoriamente un sistema di recupero delle acque di lavaggio e dei fanghi di pittura residui per la pulizia del materiale. Non gettare il prodotto non utilizzato, i fanghi di pittura residui o le acque di lavaggio del materiale nel terreno, nei corsi d'acqua, nelle condutture (lavandino, WC, ecc.) o nei sistemi di scarico delle acque. Si applica su tutti i materiali da costruzione preventivamente rivestiti con un sottofondo idoneo e su qualsiasi pittura opaca esistente adesiva. Si applica esclusivamente mediante pennello e rullo su un supporto adesivo, sgrassato, pulito, spolverato e asciutto. Il prodotto non può essere applicato mediante spruzzatura. Si applica a una temperatura superiore a +8°C, umidità inferiore a 65% e in assenza di condensa. Diluizione: pronto all'uso. Dose di impiego: circa 14 m<sup>2</sup>/L (100 g/m<sup>2</sup>). Essiccazione a 20°C: In assenza di polvere - 1 ora. Ricopribile - 6 ore. Reimpiego dei locali da parte del pubblico: dopo asciugatura della pittura e aerazione. Utilizzare all'interno di abitazioni, locali commerciali ed eventualmente ricoveri di animali domestici (centri equestri e canili). Questa pittura pronta all'uso non deve essere utilizzata in altri edifici destinati alla stabulazione né su superfici che potrebbero venire in contatto con utensili per uso alimentare, derrate o bevande destinate al consumo umano o all'alimentazione di animali da produzione.

**ISTRUZIONI DI PRIMO SOCCORSO:** In caso di ingestione: sciacquare la bocca con acqua. Non provocare il vomito. Contattare il centro antiveleni o consultare un medico. Mostrare l'etichetta e l'imballo. In caso di inalazione: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo; in caso di comparsa di sintomi respiratori, consultare un medico. In caso di contatto con la pelle: rimuovere gli indumenti contaminati con il prodotto. Sciacquare e lavare abbondantemente con acqua e sapone. In caso di sintomi, consultare un medico. In caso di contatto con gli occhi: sciacquare abbondantemente con acqua per 10 minuti. Consultare un oftalmologo, in modo particolare in caso di arrossamenti, dolore o problemi di visione. Mostrargli l'etichetta, l'imballo o le istruzioni del prodotto.

# ARTILIN 3A MATE

Bei der Reinigung des Materials ist die Verwendung eines Auffangsystems für Abwässer und Farbreste Pflicht. Nicht verwendetes Produkt, Farbreste sowie Spülwasser des Materials nicht auf den Boden, in die Wasserleitungen, in die Kanalisation (Spülbecken, Toiletten usw.) oder in die Abwassersysteme gelangen lassen. Geeignet für alle Baumaterialien, die vorher mit einer Grundierung versehen wurden, und für jede bereits existierende adhäsive matte Anstrichfarbe. Wird ausschließlich mit Pinsel oder Rolle auf haftendem, entfettetem, sauberem, entstaubtem und trockenem Untergrund aufgetragen. Das Produkt kann nicht aufgesprüht werden. Wird bei einer Temperatur von über +8 °C, einer Luftfeuchtigkeit von unter 65 % und in nicht-kondensierender Umgebung aufgetragen. Verdünnung: gebrauchsfertig. Verwendungsdosierung: etwa 14 m<sup>2</sup>/L (100 g/m<sup>2</sup>). Trocknung bei 20 °C: staubfrei - 1 Stunde. Überstreichbar - 6 Stunden. Benutzung der Räumlichkeiten durch die Öffentlichkeit wieder möglich: nach vollständiger Trocknung der Anstrichfarbe und Belüftung. In Wohnräumen, gewerblich genutzten Räumen und gegebenenfalls Behausungen von Haustieren (Pferdeställe und Zwinger) verwenden. Diese gebrauchsfertige Anstrichfarbe darf nicht in anderen Stallgebäuden oder auf Oberflächen, die mit Lebensmittelutensilien, Nahrungsmitteln oder Getränken für den menschlichen Konsum oder die Fütterung von Nutztieren in Kontakt kommen könnten, verwendet werden.

## ANWEISUNGEN ZUR ERSTEN HILFE:

Bei Verschlucken: den Mund mit Wasser ausspülen. Kein Erbrechen auslösen. Giftinformationszentrum anrufen oder Arzt konsultieren. Etikett und Verpackung beim Arzt vorlegen. Bei Einatmen: betroffene Person an die frische Luft bringen und beruhigen, falls die Atemwege betroffen sind, einen Arzt rufen.  
 Bei Berührung mit der Haut: mit Produkt verunreinigte Kleidung entfernen. Mit reichlich Wasser und Seife spülen und waschen. Bei Symptomen einen Arzt konsultieren.  
 Bei Kontakt mit den Augen: mit reichlich Wasser 10 Minuten lang spülen. Bei Rötungen, Schmerzen oder Sehproblemen einen Augenarzt konsultieren. Das Etikett, die Verpackung des Produkts oder die Packungsbeilage beim Arzt vorzeigen.

## VERF MET INSECTICIDE EN ACARICIDE. SCHIMMELBESTENDIGE LAAG.

**ARTILIN 3A MATE** is een dekverf met insecticide en acaricide, op waterbasis, met een mat witte kleur, voor gebruik op binnenmuren en -plafonds. 3A Mate vernietigt bij contact razendsnel muggen (getest op Aedes spp., Culex spp. en Anopheles spp., volwassen stadium), vliegen (getest op Musca domestica en Stomoxys calcitrans, volwassen stadium) en stofmijten (getest op Dermatophagoides pteronyssinus, larven- en volwassen stadium). De verf vormt een laag waar spinnenwebben zich niet aan kunnen vasthechten. De verf werkt onmiddellijk en voor een periode van minstens 2 jaar. Op deze manier draagt ze bij aan een betere hygiëne en aan het wegnemen van allergenen.

## DE MATTE WASSERHALTIGE ANSTRICHFARBE, INSEKTIZID UND AKARIZID, SCHIMMELBESTÄNDIGER FILM.

**ARTILIN 3A MATE** ist eine insektizide und akarizide deckende Anstrichfarbe auf Wasserbasis mit mattweißem Erscheinungsbild für Arbeiten an Innenwänden und -decken. 3A Mate vernichtet Mücken (getestet am Imagostadium von Aedes spp., Culex spp. und Anopheles spp.), Fliegen (getestet am Imagostadium von Musca domestica und Stomoxys calcitrans) und Staubmilben (getestet am Larven- und Imagostadium von Dermatophagoides pteronyssinus) schnell durch Kontakt. Die Anstrichfarbe bildet einen Film, auf welchem Spinnweben nicht befestigt werden können. Die Anstrichfarbe ist sofort und mindestens für eine Dauer von 2 Jahre wirksam. Sie trägt so zu einer Verbesserung der Hygiene und einer Reduzierung vorhandener Allergene bei.

## ANWENDUNG

Die empfohlenen Anwendungsdosierungen beachten und die mitgelieferten Anweisungen lesen. Methoden für ein integriertes Management, wie die Kombination von chemischen, physikalischen und weiteren Maßnahmen des öffentlichen Gesundheitswesens, unter Berücksichtigung der lokalen Gegebenheiten (klimatische Bedingungen, Art der zu vernichtenden Tiere, Anwendungsbedingungen, etc.) anwenden. Abwechseln von Produkten mit Wirkstoffen unterschiedlicher Wirkmechanismen (um resistente Lebewesen zu eliminieren). Den Verantwortlichen für das Inverkehrbringen benachrichtigen, falls die Behandlung ohne Wirkung bleibt. Nicht in Einrichtungen für Katzen oder andere Tierarten mit besonderer Empfindlichkeit gegenüber Deltamethrin verwenden. Nicht zusammen mit einer tierärztlichen antiparasitären Behandlung, die eine Substanz aus der Familie der Pyrethroide enthält, verwenden. Ausschließlich in leeren Gebäuden verwenden, während sich keine Tiere darin befinden. Nicht auf Oberflächen verwenden, die von Tieren abgeleckt werden können. Vollständiges Trocknen der Oberflächen abwarten, bevor Tiere wieder in das Gebäude gelassen werden. Die frisch gestrichenen Oberflächen nicht vor dem vollständigen Trocknen anfassen. Nicht auf Oberflächen verwenden, die mit Lebensmittelutensilien, Nahrungsmitteln oder Getränken für den menschlichen Konsum oder die Fütterung von Nutztieren in Kontakt kommen könnten. Kein kontaminiertes Material unter fließendem Wasser waschen. Bei der Anwendung muss der Boden mit einer geeigneten Plastikfolie bedeckt werden. Der Anwender sollte eine Einweg-Schutzrüstung tragen (CE-Nitrilhandschuhe und Schutzkleidung). Hautkontakt vermeiden (die Pyrethroide können Parästhesien verursachen). Die behandelten Oberflächen (Wände und Decken) sollten nicht mit Wasser gereinigt werden. Im Fall eines gelegentlichen Waschens das Waschwasser nicht in das Kanalisationsystem gelangen lassen. Bei Wänden, die einer regelmäßigen Reinigung bedürfen, das Produkt nicht auf einer Höhe unter 1,50 m auftragen.

**GEBRUIK:**

De aanbevolen gebruiksdosis naleven en de bijgevoegde instructies lezen. Methodes van geïntegreerd beheer toepassen, zoals een combinatie van methodes voor chemische en fysieke bestrijding en andere maatregelen voor de openbare hygiëne, rekening houdend met de lokale bijzonderheden (klimaatomstandigheden, doelsoort, gebruiksvoorwaarden, enz.). Afwisselen met producten die actieve bestanddelen bevatten en die elk op een andere manier werken (om de resistente individuen van de populatie te vernietigen). Indien de behandeling niet doeltreffend is, dient u het instituut die de verkoop heeft goedgekeurd verwittigen. Niet gebruiken in ruimtes met katten of andere soorten die bijzonder gevoelig zijn voor deltamethrin. Niet gelijktijdig gebruiken met een antiparasitaire dierengeneeskundige behandeling die een bestanddeel uit de familie van de pyrethroiden bevat. Allen gebruiken in lege gebouwen waar zich geen dieren bevinden. Niet gebruiken op oppervlaktes waar dieren mogelijk aan likken. Wachten tot de oppervlaktes volledig droog zijn voordat u de dieren opnieuw binnenlaat. De pas behandelde oppervlaktes niet aanraken vooraleer ze volledig droog zijn. Niet aanbrengen op oppervlaktes die mogelijk in contact komen met voorwerpen die gebruikt worden voor voedselbereiding, voedingsmiddelen of dranken voor menselijke consumptie of voor de voeding van dieren. Het aangetaste materiaal niet afwassen onder stromend water. Tijdens het aanbrengen van het product dient u de vloer te bedekken met een geschikte plastic laag. De persoon die het product gebruikt moet wegwerpbaar beschermingsmiddelen dragen (nitrilhandschoenen CE en beschermende kleding). Vermijd contact met de huid (pyrethroiden kunnen mogelijk paresthesie veroorzaken). De behandelde oppervlaktes (muren en plafonds) mogen niet met water schoongemaakt worden. Wanneer het oppervlak af en toe schoongemaakt wordt, mag het gebruikte water niet naar het waterafvoersysteem afgevoerd worden. Op muren die regelmatig schoongemaakt moeten worden, mag het product niet onder een hoogte van 1,5 meter aangebracht worden. Het is verplicht om gebruik te maken van een terugwinningssysteem voor vervuild water en verfslib voor het schoonmaken van het materiaal. Het niet gebruikte product, verfslib, spoelwater van het materiaal op de ondergrond mag niet via stromend water, leidingen (aanrecht, toiletten, enz.) of naar waterafvoersystemen afgevoerd worden. De verf kan aangebracht worden op alle oppervlakten die vooraf zijn voorzien van een geschikte onderlaag en op elke goed hechtende matte verf. Aanbrengen met kwasten of verfvrollers op een goed hechtende, vetvrije, stofvrije, schone en droge ondergrond. Het product mag niet via verstuiving aangebracht worden. Aanbrengen bij een temperatuur hoger dan 8 °C en bij een vochtigheid lager dan 65%. Niet gebruiken als condensatie optreedt. Verdunning: gebruiksklaar. Gebruiksdosis: ongeveer 14 m<sup>2</sup>/L (100 g/m<sup>2</sup>). Laten drogen bij 20 °C: Stofvrij – 1 uur. Overschilderbaar – 6 uur. DE ruimtes niet gebruiken totdat de verf volledig droog is en de ruimte gelucht. Te gebruiken in woningen, commerciële ruimtes en op plaatsen waar zich huisdieren bevinden (maneges en hondensielen). Deze gebruiksklare verf mag niet gebruikt worden in andersoortige veebedrijven, noch op oppervlaktes die in contact zouden kunnen komen met voorwerpen voor voedselbereiding, voedingsmiddelen of dranken voor menselijke consumptie of voor de voeding van vee.

**RICHTLIJNEN EERSTE HULP:**

Na inslikken: de mond met water spoelen. Niet laten braken. Het antigif-

centrum bellen of een arts raadplegen. Toon de arts het etiket en de verpakking. Na inademing: tot rust brengen in frisse lucht, een arts bellen indien er ademhalings symptomen optreden. Bij contact met de huid: kleding verwijderen die met het product in contact is gekomen. Overvloedig spoelen en wassen met water en zeep. Bij symptomen een arts raadplegen. Bij contact met de ogen: overvloedig spoelen met water, gedurende 10 minuten. Raadpleeg een oogarts, in het bijzonder bij rode ogen, pijn of troebel zicht. Toon de arts het etiket, de verpakking of handleiding van het product.

---

Dossier évalué par l'ANSES (France)  
 N° AMM: FR-2016-0004  
 AMM détenue par CIN CELLIOSE S.A.  
 AC propiedad para CIN CELLIOSE S.A.  
 AC propiedad da CIN CELLIOSE S.A.  
 MA held by CIN CELLIOSE S.A.  
 Titolare dell'AIC: CIN CELLIOSE S.A.  
 Inhaber der Zulassung: CIN CELLIOSE S.A.  
 Vergunningsnummer in bezit van: CIN CELLIOSE S.A.  
 Rue de la Verrerie, 69310 – Pierre Bénite, France

Autorização de comercialização, de acordo com o Regulamento de produtos Biocidas nº 528/2012  
 Portugal: PT/DGS ARMPB-67/2016  
 Autorización de comercialización, de acuerdo con el Reglamento de productos Biocidas nº 528/2012  
 España: ES/MR (NA) - 2016-18-00386  
 Autorisations de mise sur le marché, conformément au Règlement des produits Biocides nº 528/2012  
 Belgique : N° BE2016-0019  
 Autorisations de mise sur le marché, conformément au Règlement des produits Biocides nº 528/2012  
 Luxembourg: N° 175/16/L-000  
 Autorizzazione all'immissione in commercio, secondo il Regolamento sui Biocidi prodotto nº 528/2012  
 Italia: N° IT/2017/00382  
 Genehmigung für das Inverkehrbringen gemäß der Verordnung Produkt Bioziden Nr 528/2012  
 Belgien: BE2016-0019  
 Toestemming voor de verkoop, overeenkomstig de verordening aangaande biociden n°528/2012  
 België: BE2016-0019  
 Dopuszczanie do obrotu zgodnie z rozporządzeniem o produktach biobójczych nr 528/2012:  
 Polska: PL/2017/0257/MR